

# Çocuk yuvasına ya da anaokuluna başlama

Çocuğunu kayıt ettiren ebeveynler için aşı bilgisi

## Victoria'da kayıt şartları

Yasaya göre<sup>1</sup>, çocuğunuzun tüm gün bakım, anaokulu, aile yanında gündüz bakım veya ara sıra bakım için yapılan kayıt işlemlerini sonlandırmak için bu hizmetleri sağlayan kurumlara Avustralya Aşı Sicilinden alınmış ve çocuğunuzun yaşlarına göre olması gereken ya da olabileceği tüm aşıların eksiksiz olduğunu gösteren güncel bir Aşı Tarihçe Belgesi sağlamanız gerekmektedir.

### Bir Aşı Tarihçe Belgesi nedir?

AIR tarafından verilen, çocuğunuzun hangi aşıları yaptırdığını ve eğer varsa, hangi aşıları gelecekte ve ne zaman yaptırması gerektiğini gösteren bir belgedir.

AIR'ye kaydedilen tüm aşılar, çocuğunuzun Aşı Tarihçe Belgesinde görünecektir. Çocuğunuzu AIR'ye kayıt ettirmek için hiçbir şey yapmanıza gerek yoktur. Aşı sağlayıcınız çocuğunuza hangi aşığı ne zaman yaptığını AIR'ye bildirecektir.

Ulusal Aşı Programı Çizelgesi kapsamındaki aşılar ücretsiz olarak sağlanmaktadır.

### Bu belge ne için kullanılır?

**Kayıt işlemini sonlandırmak için.** Hizmet veren herhangi bir kuruluştaki sunulan yeri kabul etmek için, kuruluşa geçerli bir Aşı Tarihçe Belgesi sağlamanız gerekmektedir. Bu genellikle çocuğunuzun kuruluşa başlamadan önceki iki ay içerisinde yapılır.

**Çocukları güvende tutmak için.** Bu belge, kuruluştaki salgın bir hastalık söz konusu olduğunda, güvende oluncaya kadar kuruluştan uzak durması gerekebilecek risk altındaki çocukları tanımlamak için kullanılır (örneğin, çok küçük olduklarından veya bir hastalığa karşı tam olarak aşılanamayan çocuklar).

### Bu belgeyi alamazsam ne olacak?

Bazı durumlarda 16 haftalık 'ek süre tanıma' uygulanabilir, böylece siz belgeyi ayarlayana kadar çocuğunuz kuruluştan yararlanmaya başlayabilir.

## Aşı Tarihçe Belgesini nasıl alırım?

Çocuğunuzun belgesini almanın en hızlı yolu, Medicare internet hesabınızı myGov veya Express Plus Medicare mobil uygulaması aracılığıyla kullanmaktır.

Alternatif olarak, çocuğunuzun belgesinin size postalanmasını istemek için 1800 653 809 numaralı telefonda AIR'yi arayabilirsiniz. Postayla gelmesi 14 gün sürebilir.

### Çocuğum yurt dışında aşı olduysa veya Medicare için hak sahibi değilse ne olacak?

Yurt dışında yapılan aşıları AIR'ye kaydettirebilirsiniz. Çocuğunuzun çevirisi yapılmış yurt dışı aşılama tarihçesinin bir kopyasını Avustralya'daki aşı sağlayıcınıza götürmeniz gerekir. Sağlayıcınız çocuğunuzun olduğu aşıları kontrol edecek ve başka aşığıya gerek olup olmadığını size söyleyecektir. Yurt dışında yapılan aşılarla birlikte yeni yapılan aşıları AIR'de güncelleyecektir.

Çocuğunuzun aşıları AIR'ye kaydedildiğinde, aşı sağlayıcınızdan çocuk yuvasına ya da anaokuluna vermeniz için AIR'den bir Aşı Tarihçe Belgesi yazdırmalarını isteyin.

Alternatif olarak 1800 653 809 numaralı telefonu arayarak çocuğunuzun aşılarının kaydedilip kaydedilmediğini kontrol edebilir ve bir belgenin size postalanmasını isteyebilirsiniz. Postayla gelmesi 14 gün kadar sürebilir.

131 450 numaralı telefonu Pazartesiden Cumaya sabah 8:45 ila akşam 4:45 saatleri arasında arayarak ulaşabileceğiniz bir yazılı çeviri ve tercümanlık hizmeti mevcuttur.

### Çocuğumun aşılarının 'güncel' olup olmadığını nasıl anlarım?

Çocuğunuzun en son Aşı Tarihçe Belgesine bakın. Aşı Tarihçe Belgesinin en üstünde 'Güncel' ifadesi bulunacaktır.

Altta, "Sonra yapılacak aşı(lar)" veya "Yapılacak aşı yok" ifadesi görünecektir. Sonraki aşının tarihi gelecekte ise, bu durumda çocuğunuzun aşıları yaşına uygun olarak günceldir.

Çocuğunuz tüm çocukluk aşılarını tamamladıysa, "Yapılacak aşı yok" ifadesini gösterecektir.

<sup>1</sup> 1 Ocak 2016 tarihinde yürürlüğe giren 2008 Halk Sağlığı ve İyilik Hali yasası kapsamında

## Çocuğum kaydolduktan SONRA aşılarını yaptıırırsa ne yapmalıyım?

Her aşidan sonra, hizmet veren kuruma kayıtlarınıza dahil etmek üzere bir güncellenmiş Aşı Tarihçe Belgesi temin etmelisiniz. Bu kurum belli aralıklarla bunu yapmanız gerektiğini size hatırlatacağıdır.

## Doğru belgeyi almak

Senaryo	Tavsiye
ACIR Aşı Tarihçe Belgesini <b>Kaybettiniz</b>	Bir kopyasına erişmek için myGov veya Express Plus Medicare mobil uygulaması aracılığıyla Medicare internet hesabınızı kullanın veya 1800 653 809 numaralı telefonda AIR'yi arayarak bir kopyasının size postalanmasını isteyin. Postayla gelmesi 14 gün kadar sürebilir.
AIR Aşı Tarihçe Belgesine <b>yanlış bilgilerin kaydedilmiş olması</b>	Belgedeki aşı bilgileri eksikse, bilgilerin AIR'ye gönderildiğini kontrol etmek için aşı sağlayıcınıza başvurun. Bilgiler AIR'ye kaydedildiğinde, MyGov veya Express Plus Medicare mobil uygulaması aracılığıyla Medicare internet hesabınızı kullanarak güncellenmiş bir kopyasına erişebilirsiniz.
<b>Gecikmiş</b> bir aşı için	Bir doktora veya aşı hemşiresine gidin. Doktor veya hemşire aşıyı sağlayacak ve AIR'yi bilgilendirecektir. AIR güncellendikten sonra, MyGov veya Express Plus Medicare mobil uygulaması aracılığıyla Medicare internet hesabınızı kullanarak bir kopyasına erişebilirsiniz.
<b>Gecikmiş</b> birden fazla aşı için	"Eksik aşı tamamlama programı" konusunu görüşmek için bir doktora veya aşı hemşiresine gidin. Her aşidan sonra AIR güncellenecektir. Bilgiler AIR tarafından alındıktan sonra, çocuğunuzun Aşı Tarihçe Belgesinin bir kopyasına myGov veya Express Plus Medicare mobil uygulaması aracılığıyla Medicare internet hesabınızı kullanarak erişebilirsiniz.
<b>Tıbbi nedenler</b>	Çocuğunuz tıbbi nedenlerden dolayı tam olarak aşılanamıyorsa, aşılama tıbbi muafiyeti sağlayabilecek uygun bir doktora gitmeniz gerekecektir. Bu bilgi, çocuğunuzun tıbbi nedenlerden dolayı olamayacağı aşılar not edilerek AIR'ye kaydedilecektir. Çocuğunuz AIR'ye kaydedilmiş bir aşı muafiyetine sahipse, olamayacakları aşıları not eden bilgiler belgenin alt kısmında görünecektir.
Aşılamayla ilgili <b>sorular ya da endişeler</b>	Doktorunuzdan tavsiye alın ya da yerel belediyenizin aşılama servisiyle iletişime geçin.

## Çocukluk dönemi aşı programı

Ulusal Aşılama Programı (NIP) çizelgesinde listelenen aşılar, 2, 4, 6, 12 ve 18 aylık ve 4 yaşlarındaki çocuklara ücretsiz olarak sağlanmaktadır.

Çocuğunuzun ihtiyacı olan aşıları öğrenmek için:

- doktorunuza gidin ya da yerel belediye aşı servisinizle iletişime geçin
- iOS ve Android cihazlar için mevcut olan ücretsiz VaxOnTime Victoria uygulamasını indirerek çocuğunuzun aşılarını ne zaman olması gerektiğini bildiren hatırlatmalar alın.



## Daha fazla bilgi

### Daha İyi Sağlık Kanalı

"Çocukluk dönemi aşılamaları" araması yapın:  
[www.betterhealth.vic.gov.au](http://www.betterhealth.vic.gov.au)

### Avustralya Hükümeti Sağlık ve Yaşlanma Bakanlığı Avustralya Aşılama Programı

[www.immunise.health.gov.au](http://www.immunise.health.gov.au)

Bu belgenin çevrilmiş sürümleri için 'çocuk yuvasına veya anaokuluna başlamak' araması yapın:

[www.healthtranslations.vic.gov.au](http://www.healthtranslations.vic.gov.au)

Bu yayını erişilebilir bir formatta almak için 1300 882 008'i, Ulusal İletim Servisini kullanıyorsanız 13 36 77'yi arayın ya da [immunisation@dhhs.vic.gov.au](mailto:immunisation@dhhs.vic.gov.au) adresine e-posta gönderin

Victoria Hükümeti, 1 Treasury Place, Melbourne tarafından yetkilendirilmiş ve yayınlanmıştır, Ağustos 2018.

# Starting childcare or kindergarten?

## Immunisation information for parents enrolling a child

### Enrolment requirements in Victoria

By law<sup>1</sup>, to finalise enrolment for your child in long day care, kindergarten, family day care or occasional care you must provide the service with a current Immunisation History Statement from the Australian Immunisation Register (AIR) that shows your child is up to date with all the immunisations that are due or able to receive for their age.

#### What is an Immunisation History Statement?

It is a statement from the AIR that shows what vaccines your child has received and, if applicable, which vaccines are due in the future and when.

All vaccines recorded on the AIR will appear on your child's Immunisation History Statement. You don't need to do anything to get your child on the AIR. Your vaccination provider will tell the AIR when they give your child a vaccine and which vaccines they have given.

Vaccines on the National Immunisation Program Schedule are provided free.

#### What is this document used for?

**To finalise enrolment.** To accept an offered place at a service, you must provide the service with a current Immunisation History Statement. This is usually done within two months before your child is due to start at the service.

**To keep children safe.** If there is a disease outbreak at the service, the document is used to identify children at risk (for example, children too young or those who can't be fully immunised against a disease) who may need to stay away from the service until it is safe for them to return.

#### What if I cannot get a statement?

In some circumstances a 16 week 'grace period' can be applied, so your child can start at the service while you arrange to get a statement.

<sup>1</sup> Under the Public Health and Wellbeing Act 2008, in effect from 1 January 2016

### How do I get an Immunisation History Statement?

The quickest way to get your child's statement is by using your Medicare online account through myGov or the Express Plus Medicare mobile app.

Alternatively, you can call the AIR on 1800 653 809 to request your child's statement be posted to you. It can take 14 days to arrive by post.

#### What if my child has had immunisations overseas or they are not eligible for Medicare?

You can get overseas immunisations added to the AIR. You need to take a translated copy of your child's overseas immunisation history to your Australian immunisation provider. They will check the vaccines your child has had and tell you if any additional ones are required. They will update the AIR with immunisations given overseas as well as any new ones.

When your child's immunisations are recorded on the AIR, ask your immunisation provider if they can print an Immunisation History Statement from the AIR for you to give to your childcare or kindergarten service.

Alternatively, you can call the AIR on 1800 653 809 to check if your child's immunisations have been recorded and request a statement to be posted to you. It can take up to 14 days to arrive by post.

A translating and interpreting service is available by calling 131 450, Monday to Friday from 8.30am to 4.45pm.

#### How do I tell if my child is 'up to date'?

Look at your child's current Immunisation History Statement. 'Up to date' will appear at the top of the Immunisation History Statement.

At the bottom it will show 'Next due immunisation(s)' or 'No vaccines due'. If the date of the next due immunisation is in the future, then your child is up to date for their age.

If your child has completed all their childhood immunisations it will show 'No vaccines due'.

## What do I do when my child has immunisations AFTER enrolling?

After each immunisation, you should provide an updated Immunisation History Statement to the service to include in their records. Your service will periodically remind you that you need to do this.

## Getting the right documentation

Scenario	Advice
<b>Lost</b> ACIR Immunisation History Statement	Use your Medicare online account through myGov or Express Plus Medicare mobile app to access a copy or call the AIR on 1800 653 809 and request a copy be posted to you. It can take up to 14 days to arrive by post.
<b>Incorrect information recorded</b> on the AIR Immunisation History Statement	If immunisations are missing from a statement, contact your immunisation provider to check if they have sent to the AIR. Once the information is recorded on the AIR, you can access an updated copy using your Medicare online account through myGov or Express Plus Medicare mobile app.
<b>Overdue</b> for a vaccination	See a doctor or immunisation nurse. The doctor or nurse will provide the vaccination and advise the AIR. Once the AIR has been updated you can access a copy using your Medicare online account through myGov or Express Plus Medicare mobile app.
<b>Overdue</b> for multiple vaccinations	See a doctor or immunisation nurse to discuss a 'catch-up schedule'. As each vaccination is given they will update the AIR. Once the information is received by the AIR, you can access a copy of your child's Immunisation History Statement using your Medicare online account through myGov or Express Plus Medicare mobile app.
<b>Medical reasons</b>	<p>If your child can't be fully immunised for medical reasons, you will need to visit an eligible doctor who may provide an immunisation medical exemption. This information will be recorded on the AIR, noting the vaccines your child cannot receive for medical reasons.</p> <p>If your child has an immunisation medical exemption recorded on the AIR, information will appear at the bottom of the statement noting the vaccines they are unable to receive.</p>
<b>Questions or concerns</b> about immunisation	Seek advice from your doctor or contact your local council immunisation service.

## Childhood immunisation schedule

Vaccines listed on the National Immunisation Program (NIP) schedule are provided free to children at birth, 2, 4, 6, 12 and 18 months and 4 years of age.

To find out what immunisations your child needs:

- see your doctor or contact your local council immunisation service
- receive reminders when your child's immunisations are due by downloading the free VaxOnTime Victoria app, available for iOS and Android devices.



## More information

### Better Health Channel

Search 'childhood immunisation' at:

[www.betterhealth.vic.gov.au](http://www.betterhealth.vic.gov.au)

### Australian Government Department of Health & Ageing Immunise Australia Program

[www.immunise.health.gov.au](http://www.immunise.health.gov.au)

For translated versions of this document search 'starting childcare or kindergarten' at:

[www.healthtranslations.vic.gov.au](http://www.healthtranslations.vic.gov.au)

To receive this publication in an accessible format phone 1300 882 008, using the National Relay Service 13 36 77 if required, or email [immunisation@dhhs.vic.gov.au](mailto:immunisation@dhhs.vic.gov.au)

Authorised and published by the Victorian Government, 1 Treasury Place, Melbourne. © State of Victoria, August 2018.